



Semana en La Santa Cruz

Sat. 11	5:00 PM	†Glicerio Biscarra
Sun. 12	8:00 AM	†Carmie Ales
	9:30 AM	Sociedad Guadalupeana y Familias †Ilberto Tamayo (Ani. 16 años), †Soledad Cortes y †Ignacio Tamayo †Ventura Carrillo, (Ani. 34 años)
	11:30 AM	Bertha Leyva (Well Being) †Tomasello Giuseppe & Giuseppa and †Sacci Filippa
	1:00 PM	†Marianna Di Vitorio †Gino Scotuzzi
	6:00 PM	Todas Almas
Mon. 13	7:30 AM	English Mass: All Souls
Tues. 14	7:30 AM	English Mass: All Souls
Wed. 15	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	English Mass: All Souls
Thurs. 16	7:30 AM	English Mass: All Souls
Fri. 17	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	No Hay Misa en Español
Sat. 18	7:30 AM	English Mass: †Luz Naty & †Ising Andaca †Lawrence Toschi

ANNIVERSARY OF FIRE

On Thursday, November 16th, we recall the 3rd anniversary of the church fire. The new construction building is well under way and the opening target date is April 2018.



ANIVERSARIO DEL INCENDIO

El jueves, 16 de noviembre, recurre el 3er aniversario del incendio que quemó la iglesia. La reconstrucción del templo sigue su curso y en hora buena lo tendremos listo. Abril 2018 sigue siendo la fecha de estreno.

SUNDAY OFFERING

This weekly offering enables the parish to meet its financial obligations. The amount needed to do so would be \$ 4,700.00 weekly. Thank you for your support!

COLECTA DOMINICAL

La colecta dominical ayuda la parroquia a solventar sus gastos. La suma necesaria seria \$ 4,700.00 semanales. ¡Gracias por su apoyo!

CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT

This National Campaign, November 18/19, is willed by the Bishops of the United States as a domestic anti-poverty program. It addresses the policies and structures that perpetuate poverty creating and proposing sustainable solutions. The title and theme of the campaign are: **“Working On The Margins”**. A second collection will take up. Envelopes and brochures are available at the entrance of the hall.

CAMPAÑA NACIONAL CATOLICA PARA EL DESARROLLO HUMANO

El próximo fin de semana (18/19 de noviembre) tendremos esta Campaña Nacional que se propone hacerle frente a las políticas y estructuras que perpetúan la pobreza y de crear soluciones sostenibles. Empodera a los pobres y a las personas marginadas para que, unidos, hagan decisiones que mejoren su vida y sus vecindarios. El título y lema de esta Campaña son: **“Trabajando Desde La Periferia”**. Habrá una segunda colecta para este noble fin. Hay sobres para la colecta y panfletos que explican.

CCD ST. NICHOLAS DINNER AND PARTY

This annual event will take place this Friday November 17 starting at 6:00pm. For further details about tickets and menu, please, call the Religious Education Office (CCD).

For this reason, the 6:30pm Mass in Spanish is canceled.



LA FIESTA DE SAN NICOLAS

La oficina de catecismo organiza la Fiesta de San Nicolás este viernes, 17 de noviembre, empezando a las 6:00pm. Por este motivo no habrá Misa de 6:30pm en español.

PAREJAS DISPAREJAS

Los esposos casados solamente por el civil o sin casar, tienen la oportunidad de asistir a un curso de fin semana para prepararse a la boda religiosa (Sacramento del Matrimonio). Será el fin de semana 6-7 enero 2018 en la parroquia de la Santísima Trinidad. Para apuntarse, hablen a la oficina parroquial y hagan cita con el Padre.

TAMBIEN hay otro Retiro de preparación al Sacramento del Matrimonio el 18 de noviembre 2017, de 8:00am a 3:00pm en la Iglesia de Nuestra Señora, Estrella del Mar, en Alviso, organizado por la Oficina del Apostolado Hispano de la Diócesis. Para inscribirse a este llame al (408) 983-0124.

PRAYER FOR GRATITUDE

My God, I ask you for the gift of a grateful heart. When I am angry and upset, inclined to self-pity, remind me that each breath is your gift and promise. In any moment of joy or peace that comes my way, let me kiss your outstretched hand that lavishes me with these gifts. As I name the things for which I am grateful, I come to know you better. Thank you, my dear Lord. Amen.

ORACIÓN DE AGRADECIMIENTO

Dios mío, te pido el regalo de un corazón agradecido. Cuando estoy enojado y molesto, inclinado a lastimarme, recuérdame que cada respiro es tu regalo y tu promesa. En cualquier momento de alegría o de paz que se cruce en mi camino, déjame acariciar tu mano extendida que me vigoriza con estos regalos. Al recordar las cosas por las que estoy agradecido, llego a conocerte mejor. Gracias, mi querido Señor. Amén.

MASS BOOK 2018

The Mass Book for next year is ready. Mass intentions should be reserved in person, not by phone.



LIBRO DE INTENCIONES DE MISA 2018

Si quiere apuntar alguna intención de Misa para el próximo año 2018, lo puede hacer visitando la oficina parroquial en persona. No se aceptan intenciones por teléfono.

BABY FORMULA DRIVE/FORMULAS PARA BEBE

We are accepting baby formulas in the parish office or CCD offices.

Estamos aceptando formulas de bebe en la oficina de la parroquia y del Catecismo ó “CCD”.

FIL-AM CHRISTMAS PARTY

The Christmas Dinner and Dance will be held on Friday, December 1 from 6:30pm to 12 midnight in the parish hall. For tickets (adults \$ 40.00; children

\$ 20.00 and kids 6 and under free) contact Zeny (408-483-1942), Nida (408- 606.8262) and Merlyn (408- 644-6191). All proceeds will be devoted to the purchasing of the altar of the new church.



ARCHBISHOP MITTY HIGH SCHOOL

The HS will hold an OPEN HOUSE on November 19, 8:00am-1:30pm. For inquiries about registering in this school. Call (408) 342-4300.

THANKSGIVING

On Thursday, November 23 we celebrate **THANKSGIVING**. On this festive day, we will celebrate Mass at 10:00 am (no 7:30am Mass!). Thanksgiving is a time to share with the less fortunate the blessings we received. With this purpose in mind we will hold a collection of non-perishable food items (no frozen foods) that will be given to a charitable organization in the city of San Jose. We will also collect items of personal hygiene, like toothpaste, toothbrushes, combs, band aids, after shave, soaps (bars and liquid), shampoos, nail clippers, etc. These items will be brought to the Tijuana Casa del Migrante (Shelter Home for Migrants) run by the Scalabrinian Missionaries. Bring all your donations next Sunday at the Mass, or at the 10am Mass on Thanksgiving Day, or drop them off at the rectory on weekdays.

ACCION DE GRACIAS

El jueves 23 de noviembre se celebra el día de **ACCIÓN DE GRACIAS**. Tendremos la misa a las 10:00 am (no habrá Misa a las 7:30am). Acción de Gracias es una fecha para compartir con los menos afortunados las bendiciones que hemos recibido. Por eso tendremos una colecta de alimentos no perecederos (no alimentos congelados) que se donarán a un centro de caridad en favor de los más necesitados del área de San José. También vamos a colectar artículos de higiene personal, como pasta de dientes, cepillos de dientes, peines, curitas, loción después de afeitar, jabones (barras y líquidos), champús, cortaúñas, etc. Estos artículos serán llevados a la Casa del Migrante de Tijuana dirigida por los Misioneros Scalabrinianos.

OCTOBER COUNT

During the month of October, we held the Parish Mass Count. We tallied the people attending all Masses. Here are the results as averaged:

5:00pm Sat.: men 37, women 40, children 4.
8:00am Sun.: men 26, women 38, children 2.
9:30am Sun.: men 101, women 144, children 63.
11:30am Sun.: men 88, women 148, children 20.
1:00pm Sun.: men 14, women 16.
6:00pm Sun.: men 40, women 56, children 20.
Total average per week end: men 300, women 443, and children 108 - Total: 852.

CONTANDO LAS OVEJAS

En el mes de Octubre hicimos la cuenta de las personas que asisten a Misa los fines de semana. Este dio de resultado el promedio de:

5:00pm Sáb.: hombres 37, mujeres 49, niños 4.
8:00am Dom.: hombres 26, mujeres 38, niños 2.
9:30am Dom.: hombres 101, mujeres 144, niños 63.
11:30am Dom.: hombres 88, mujeres 148, niños 20.
1:00pm Dom.: hombres 14, mujeres 16.
6:00pm Dom.: hombres 40, mujeres 56, niños 20.
Promedio cada fin de semana: hombres 300, mujeres 443, niños 108 - Total: 852.